FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 79 Hastings East — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 5 — in / dans Rawdon — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John B LaBarge — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (The village or parish, (City, town or village. Range or concession and lot or residential name or number, and street number in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTÉ DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chacune personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et no ou nom de la maison, rue et numéro de la maison, dans la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou le ménage.	(Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.)	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration, if not born here.	Year of naturalization, if foreign-born.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade if any.	Employer.	Employé.	Working on own account (see instructions)
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire autre que celui de l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)
17	18	19	20	21

WAGE EARNERS. State where person is employed (if on farm, in factory, mine, etc.)	Weeks employed in 1910 at this occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of work per day or week at chief occupation.	Hours of work per day or week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	State of earnings (per hour, day, week or month) by the letter — Lettre.
EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée (si c'est dans une manufacture, mine, ferme, etc.)	Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Nombre de semaines à un autre travail que celui de son métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal (ligne 17) ou si ce provenant d'un emploi ou métier différent de celui spécifié à la ligne 17.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers.	Taux d'après une heure, un jour, une semaine ou un mois — Lettre.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE. Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.
ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en une année.
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English. If not, what other language?
INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Sait parler l'anglais. Si non, quelle autre langue?
33	34	35	36	37

Blind.	Deaf and dumb.
INFIRMES. Aveugle.	Sourd-muet.
38	39

| | | |